

**Art. 3.** Le Ministre qui a les Travaux publics, les Communications et la Rénovation des sites d'activité économiques désaffectés dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 10 juin 1993.

Le Ministre-Président,  
Ch. PICQUE

Le Ministre des Travaux publics,  
des Communications et de la Rénovation  
des sites d'activité économique désaffectés,  
J.-L. THYS

**Art. 3.** De Minister bevoegd voor Openbare Werken, Verkeerswezen en de Vernieuwing van afgedankte bedrijfsruimten is belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 10 juni 1993.

De Minister-Voorzitter,  
Ch. PICQUE

De Minister van Openbare Werken,  
Verkeerswezen en de Vernieuwing van afgedankte bedrijfsruimten,  
J.-L. THYS

F. 93 — 1662

**10 JUIN 1993.** — Arrêté de l'Exécutif de la Région de Bruxelles-Capitale modifiant l'arrêté du 25 juillet 1991 accordant une prime de bilinguisme au personnel en fonction auprès de certains organismes d'intérêt public

L'Exécutif de la Région de Bruxelles-Capitale,

Vu la loi spéciale de réformes institutionnelles du 8 août 1980, modifiée par la loi du 8 août 1988, notamment l'article 87, § 3;

Vu le protocole n° 93/01 du Comité de Secteur XV du 4 février 1993;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, modifié par la loi du 4 juillet 1989;

Vu l'urgence;

Considérant qu'à partir du 1er janvier 1991, une prime pour la connaissance de la deuxième langue a été accordée au personnel des administrations de l'Etat;

Considérant que le protocole du 26 juillet 1990 accorde un avantage similaire au personnel employé auprès de certains organismes d'intérêt public de la Région de Bruxelles-Capitale;

Considérant que le protocole n° 93/01 du Comité de Secteur XV du 4 février 1993 accorde au personnel du Port de Bruxelles les mêmes avantages que ceux qui sont d'application aux autres organismes d'intérêt public de la Région de Bruxelles-Capitale;

Considérant la nécessité de procéder sans délai à la liquidation de la prime susvisée, puisque le protocole 93/01 précité a précisé que cette prime devait pouvoir être octroyée dès la mise en place du Port de Bruxelles qui est fixée au 1er juin 1993;

Sur proposition de son Ministre qui a les Travaux publics, les Communications et la Rénovation des sites d'activité économique désaffectés dans ses attributions,

Arrête :

**Article 1er.** Dans l'article 1er de l'arrêté de l'Exécutif de la Région de Bruxelles-Capitale du 25 juillet 1991 accordant une prime de bilinguisme au personnel en fonction auprès de certains organismes d'intérêt public est ajoutée la mention suivante :

« — Le Port de Bruxelles. »

**Art. 2.** Le présent arrêté entre en vigueur le 1er juin 1993.

**Art. 3.** Le Ministre qui a les Travaux publics, les Communications et la Rénovation des sites d'activité économique désaffectés dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 10 juin 1993.

Le Ministre-Président,  
Ch. PICQUE

Le Ministre des Travaux publics,  
des Communications et de la Rénovation  
des sites d'activité économique désaffectés,  
J.-L. THYS

N. 93 — 1662

**10 JUNI 1993.** — Besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Executieve tot wijziging van het besluit van 25 juli 1991 tot toekenning van een premie voor tweetaligheid aan het personeel werkzaam bij sommige instellingen van openbaar nut

De Brusselse Hoofdstedelijke Executieve,

Gelet op de bijzondere wet tot hervorming der instellingen van 8 augustus 1980, gewijzigd door de wet van 8 augustus 1988, inzonderheid op artikel 87, § 3;

Gelet op het protocol n° 93/01 van het Sectorcomité XV van 4 februari 1993;

Gelet op de wetten van de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, gewijzigd bij de wet van 4 juli 1989;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat met ingang van 1 januari 1991 een tweetaligheidspremie wordt toegekend aan het personeel van de rijksbesturen;

Overwegende dat het protocol van 26 juli 1990 een gelijkaardig voordeel toekent aan het personeel dat werkzaam is bij sommige instellingen van openbaar nut van het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest;

Overwegende dat het protocol n° 93/01 van Sectorcomité XV van 4 februari 1993 het personeel van de Haven van Brussel dezelfde voordelen toekent dan deze welke van toepassing zijn op andere instellingen van openbaar nut van het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest;

Overwegende de noodzaak om onverwijld over te gaan tot de uitbetaling van bovengenoemde premie omdat voornoemd protocol 93/01 heeft gepreciseerd dat deze premie moest kunnen worden toegekend vanaf de oprichting van de Haven van Brussel die is vastgesteld op 1 juni 1993;

Op de voordracht van haar Minister bevoegd voor Openbare Werken, Verkeerswezen en de Vernieuwing van afgedankte bedrijfsruimten,

Besluit :

**Artikel 1.** In artikel 1 van het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Executieve tot toekenning van een tweetaligheidspremie aan het personeel werkzaam bij sommige instellingen van openbaar nut wordt de volgende vermelding toegevoegd :

« — De Haven van Brussel. »

**Art. 2.** Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 juni 1993.

**Art. 3.** De Minister bevoegd voor Openbare Werken, Verkeerswezen en de Vernieuwing van afgedankte bedrijfsruimten is belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 10 juni 1993.

De Minister-Voorzitter,  
Ch. PICQUE

De Minister van Openbare Werken, Verkeerswezen  
en de Vernieuwing van afgedankte bedrijfsruimten,

J.-L. THYS